



PANNELLO BYPASS ESTERNO

EXTERNAL BYPASS PANEL

INDICE/INDEX

1. Istruzioni del Pannello Bypass Esterno / External Bypass Panel instructions

- 1.1 Collegamento del Pannello Bypass Esterno / External Bypass Panel connections
- 1.2 Prima accensione / First start up
- 1.3 Posizionamento del Pannello Bypass / Bypass Panel positioning

2. Figure

- 2.1 Retro del Pannello Bypass / Bypass Panel rear
- 2.2 Staffe per posizionamento a parete / Metal brackets for wall mounting
- 2.3 Staffe per posizionamento in rack 19" / Metal brackets for 19 " rack mounting

3. Procedure del Pannello Bypass Esterno / External Bypass Panel procedure

- 3.1 Procedura di Bypass manuale / Manual Bypass procedure
- 3.2 Procedura di ricollegamento dopo Bypass manuale / Reconnection after manual Bypass procedure

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Leggere attentamente e completamente questo manuale prima di installare ed utilizzare il pannello bypass esterno TECNOWARE.

Il pannello bypass esterno deve essere utilizzato ed installato solo da personale opportunamente istruito. Per l'uso corretto e in condizioni di sicurezza è necessario che gli operatori ed il personale di manutenzione si attengano alle norme generali di sicurezza, in aggiunta alle norme specifiche contenute in questo manuale.

Il pannello bypass esterno non ha parti interne soggette a manutenzione da parte dell'utente. Interventi tecnici di qualsiasi tipo devono essere compiuti solo da personale tecnico specializzato ed autorizzato da TECNOWARE. In caso contrario TECNOWARE declina ogni sua responsabilità.

SECURITY NOTICE

Read this manual carefully before installing and using TECNOWARE External Bypass Panel.

The External Bypass Panel must be used and installed only by properly trained personnel. To ensure correct and safe operation, it is necessary that operators and maintenance personnel observe the general Safety Standards as well as the specific instructions included in this manual.

There are no internal parts in the External Bypass Panel that can be repaired by the user. Any repair or maintenance must be performed exclusively by qualified technical personnel authorized by TECNOWARE. TECNOWARE declines any responsibility if this warning is disregarded.

1 - ISTRUZIONI DEL PANNELLO BYPASS ESTERNO

1.1 - Collegamento del pannello bypass esterno

1. Spengere l'UPS e tutte le utenze.
2. Collegare l'alimentazione di rete all'ingresso "AC INPUT" (vedi fig. 2.1) sul retro del pannello bypass.
3. Collegare l'ingresso dell'UPS alla presa "AC UPS INPUT" (vedi fig. 2.1) sul retro del pannello bypass.
4. Collegare l'uscita dell'UPS alla presa "UPS OUTPUT" (vedi fig. 2.1) sul retro del pannello bypass.
5. Collegare le utenze alle prese "OUTPUT" (vedi fig. 2.1) sul retro del pannello bypass.

1.2 - Prima accensione

6. Assicurarsi che tutti i collegamenti siano stati effettuati correttamente
7. Assicurarsi che lo switch sul pannello frontale del bypass sia in posizione UPS
8. Attivare l'alimentazione di rete al pannello bypass.
9. Accendere l'UPS seguendo l'apposita procedura.
10. Accendere le utenze.

1.3 - Posizionamento del pannello bypass

- Per il posizionamento del pannello bypass a parete utilizzare esclusivamente le viti e le staffe lunghe in dotazione fissandole all'unità come in figura 2.2.
- Per il posizionamento del pannello bypass in rack da 19" utilizzare esclusivamente le viti le staffe corte in dotazione fissandole all'unità come in figura 2.3.

1 – EXTERNAL BYPASS PANEL INSTRUCTIONS

1.1 – External Bypass Panel connection

1. Shut-down the UPS and all the loads.
2. Connect the mains input to the "AC INPUT" outlet (see fig. 2.1) on the rear side of the Bypass Panel.
3. Connect the UPS input to the "AC UPS INPUT" outlet (see fig. 2.1) on the rear side of the Bypass Panel.
4. Connect the UPS output to the "UPS OUTPUT" outlet (see fig. 2.1) on the rear side of the Bypass Panel.
5. Connect the load to the "OUTPUT" outlets (see fig. 2.1) on the rear side of the Bypass Panel.

1.2 – First start up

6. Make sure that all the connections are correct.
7. Make sure that the switch on the front side of the Bypass Panel is in "UPS" position.
8. Switch on the mains to the Bypass Panel.
9. Start up the UPS by following the correct procedure.
10. Start up the loads.

1.3 – Bypass Panel positioning

- For wall mounting of the Bypass Panel Per use the screw included to fixing the long metal brackets to the Bypass panel as in figure 2.2.
- For 19" rack mounting of the Bypass Panel Per use the screw included to fixing the short metal brackets to the Bypass panel as in figure 2.3.

2 - FIGURE

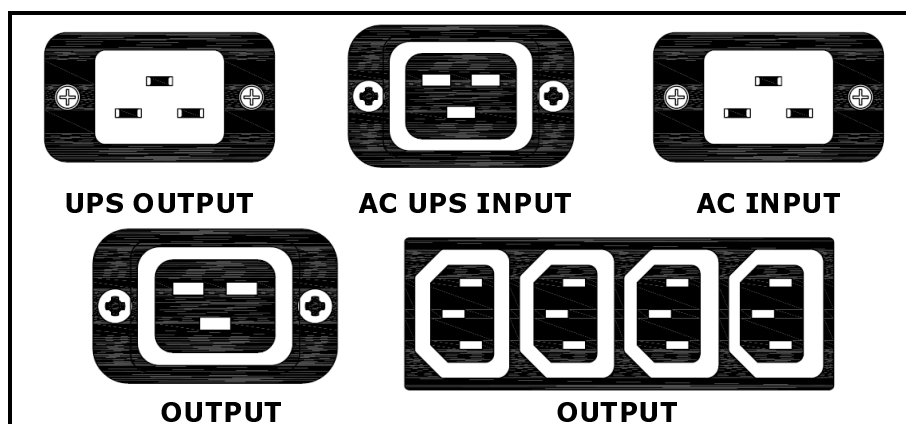


Figura 2.1: Retro del pannello bypass
Figure 2.1: Bypass panel rear



Figura 2.2 : Staffe per posizionamento a parete
Figure 2.2 : Metal brackets for wall mounting



Figura 2.3 : Staffe per posizionamento in rack 19"
Figure 2.3 : Metal brackets for 19" rack mounting

3 – PROCEDURE DEL PANNELLO BYPASS ESTERNO

3.1 – Procedura di bypass manuale

Per scollegare l'UPS dalla rete senza interrompere l'alimentazione delle utenze utilizzare la seguente procedura.

1. Porre l'UPS in stato BYPASS seguendo le indicazioni descritte nel suo manuale.
2. Posizionare lo switch del Pannello Bypass Esterno in posizione "BYPASS".
3. Spengere l'UPS seguendo le indicazioni descritte nel suo manuale.
4. Scollegare "AC UPS INPUT" e "UPS OUTPUT" dal Pannello Bypass Esterno.
5. E' possibile rimuovere l'UPS.

3.2 – Procedura di ricollegamento dopo bypass manuale

6. Ricollegare "AC UPS INPUT" e "UPS OUTPUT" al Pannello Bypass Esterno.
7. Porre l'UPS in stato BYPASS seguendo le indicazioni descritte nel suo manuale.
8. Posizionare lo switch del Pannello Bypass Esterno in posizione "UPS".
9. Porre l'UPS in stato LINE seguendo le indicazioni descritte nel suo manuale.
10. Le utenze sono nuovamente alimentate sotto la protezione dell'UPS.

3 – EXTERNAL BYPASS PANELL PROCEDURE

3.1 – Manual bypass procedure

To disconnect the UPS without interrupting the loads supply use the following procedure.

1. Set the UPS in BYPASS mode by using the procedure described in the UPS User Manual.
2. Set the External Bypass Panel switch in "BYPASS" position.
3. Shut-down the UPS by using the procedure described in the UPS User Manual.
4. Disconnect "AC UPS INPUT" and "UPS OUTPUT" from the External Bypass Panel.
5. Is possible to remove the UPS.

3.2 – Reconnect after manual bypass procedure

6. Reconnect "AC UPS INPUT" and "UPS OUTPUT" from the External Bypass Panel.
7. Set the UPS in BYPASS mode by using the procedure described in the UPS User Manual.
8. Set the External Bypass Panel switch in "UPS" position.
9. Set the UPS in LINE mode by using the procedure described in the UPS User Manual.
10. Now the loads is supplied by the UPS .



TECNOWARE s.r.l.
www.tecnoware.com